

Till redaktionen:

## **ABB tar hem ett kontrakt värt 33 miljoner dollar för massafabrik i Brasilien**

*Kraft- och automation bidrar till produktionsökning med 1,3 miljoner ton per år*

2007-09-20 – ABB, det ledande kraft- och automationsföretaget, har tagit hem ett kontrakt värt 33 miljoner dollar för att leverera utrustning och service för en massafabrik som är under uppförande i Brasilien. Den nya fabriken som har en kapacitet att producera 1,3 miljoner ton per år av blekt pappersmassa från eukalyptusträd kommer att placeras i den östra delen av Tres Lagoas, Mato Grosso do Sul.

ABB:s omfattning av leveransen inkluderar automations- och el-system för den nya fabriken liksom en 138 kV-transformatorstation. All automation baseras på ABB:s plattform Industrial IT System 800xA som kommer att stå för processkontroll tillsammans med simuleringsverktyg och tillståndsbaserad övervakning. ABB kommer även att leverera mellanspänningsställverk och kraftövervakningssystem. Intelligent lågspänningsställverk kommer att integreras med 800 xA-system för att optimera effektiviteten i el-utrustningen i fabriken.

”Det här projektet förstärker vår position som en viktig leverantör av lösningar för massa- och pappersmarknaden i Brasilien”, säger Veli Matti Reinikkala, global chef för division Process Automation. ”Genom att integrera el- och automationssystem i samma plattform hjälper vi till att garantera kvalitet, produktivitet och energieffektivitet.”

Projektet som kallas ”Projeto Horizonte” leds av Poyry Empreendimentos Industriais, ett företag som hyrts in för att utföra projektuppbyggnaden. Så snart som produktionen startar kommer den att flyttas över till Votorantim Celulose e Papel (VCP), ett företag som tillhör Votorantim-koncernen, som en del i en bytesaffär mellan VCP och International Paper som gjordes 2006. Projektet kommer att bidra till VCP:s mål att nå totalt 3,5 miljoner ton per år till 2012 och totalt 4 miljarder dollar i nettoresultat fram till 2020.

Votorantime Celulosa e Papel är ett av de största företagen inom området massa och papper i Latinamerika och den ledande leverantören av bestruket kopieringspapper, och andra typer av specialpapper i Brasilien. Votorantim-koncernen är ett av de största privata konglomeraten i Latinamerika. Massa producerat av VCP görs enbart från skogar planterade med eukalyptusträd, som är känt för sin hållbarhet och höga kvalitet.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) är ledande inom kraft- och automationsteknik. Våra lösningar förbättrar prestanda och minimerar miljöpåverkan för energiföretag och industrier. ABB-koncernens bolag verkar i cirka 100 länder och har ungefär 111 000 medarbetare runt om i världen.



*För mer information kontakta:*

**Media Relations:**

ABB Corporate Communications, Zurich

Thomas Schmidt

Tel. +41 43 317 6568

[media.relations@ch.abb.com](mailto:media.relations@ch.abb.com)